

Такризи

муқарризи расмии якум ба диссертатсия ва автореферати Ғиёсова Сурайё Ғайбуллоевна дар мавзӯи “Воситаҳои ифодаи инкор дар забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ” барои дарёфти дараҷаи илмии доктори фалсафа (PhD), доктор аз рӯйи ихтисоси 6D020500 – Филология (10.02.20 - Забоншиносии муқоисавӣ-таърихӣ, қиёсӣ ва муқоисавӣ).

Рушди забонҳоро бе таҳқиқоти фарогири ҷанбаҳои гуногуни амалкарди онҳо вобаста ба вазъи кунунӣ тасаввур кардан мумкин нест. Забони адабии ҳозираи тоҷик аз ҷумлаи забонҳоест, ки марҳилаи нави рушди худро тай мекунад. Дар ҷаҳони имрӯза марзҳо ва монеаҳои сиёсӣ иҷтимоӣ аз байн рафтаанд ва ҷаҳониён бо ҳамдигар муоширати мустақими касбӣ ва ғайрикасбӣ доранд. Алалхусус, пас аз ба даст омадани Истиқлолияти давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон дар қатори соҳаҳои мухталифи ҳаёти ҷомеа дар назди забоншиносии муосир низ вазифаҳои нав пеш омаданд. Ҳоло забоншиносонро лозим меояд, ки асосҳои назариявии раванди муоширати мардуми тоҷикро бо намояндаҳои забонҳои дигар пурзӯр намуда, барои боз ҳам баланд бардоштани сатҳу сифати муносибатҳо ва мусоидат намудан ба наздикшавии мардумони гуногунзабон кӯшишҳои илмӣ худро равона созанд.

Дар забоншиносии муосир мушкилоти марбут ба мафҳуми инкор ҳамчун падидаи забонӣ мавқеи хосро ишғол менамоянд. Инкор дар забонҳои гуногун ба таври мухталиф ифода меёбад – вожаҳои инкорӣ, морфема ё пешвандҳои инкорӣ, шаклҳои инкории феъл ва ғайра. Ин масъала бо мафҳумҳои фарозабонӣ ба монанди махсусиятҳои фарҳангӣ ва миллии роҳу воситаҳои ифодаи инкор иртиботи наздик дорад. Диссертатсияи Ғиёсова С.Ғ. “Воситаҳои ифодаи инкор дар забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ” маҳз ба масъалаҳои умумият ва хусусияти ифодаи инкор дар ду забони мушаххас – англисӣ ва тоҷикӣ равшанӣ меандозад, ки то ба ҳол ин падидаи забонӣ дар мисоли ин ду забон мавриди таҳқиқи махсус қарор нагирифтааст. Аз ин лиҳоз, мавзӯи мазкурро муҳим ва таҳқиқи онро саривақтӣ ҳисобидан мумкин аст.

Чунон ки аз мутолиаи диссертатсия бармеояд, инкор яке аз мафҳумҳои ба шумор меравад, ки хоси аксарияти забонҳо буда, дар сатҳҳои гуногуни забон ифода мегардад.

Диссертатсияи мавриди тақриз аз феҳристи ихтисораҳо, муқаддима, се боб, хулоса ва феҳристи осори таҳқиқӣ иборат аст.

Дар баробари асоснок кардани мавзӯи таҳқиқ унвончӯ дар муқаддимаи диссертатсия оид ба дараҷаи омӯзиши мавзӯ, заминаҳои назариявии таҳқиқот, ҳадаф, объект, масъалаҳо, аҳамияти назариявӣ ва амалӣ ва бахшҳои дигари дастгоҳи илмӣ маълумот медиҳад. Ӯ аз ҷумла қайд менамояд, ки ҳадафи мушаххаси таҳқиқ аз таҳлили воситаҳои ифодаи инкор ва намудҳои он дар забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ ва муайян намудани хусусиятҳои умумӣ ва фарқкунандаи онҳо дар забонҳои муқоисашаванда иборат аст. Дар робита ба заминаҳои назариявӣ методологии кори илмӣ Ғиёсова С. аз олимони соҳа ба монанди В.Г. Гак, В.Н. Бондаренко, А.М. Пешковский, О. Есперсен, Т. Гивон, Л.П. Шипулина, О.А. Прокофьева, В.С. Расторгуева, Б. Ниёзмӯҳаммадов, Н. Маъсумӣ, М. Шакурӣ, Ш. Рустамов, М. Қосимова, Б. Камолиддинов ва дигарон ёдовар мешавад, ки мантиқан дуруст аст. Ҳамчунин навгони илмӣ таҳқиқоти худро муаллиф дар он мебинад, ки бори нахуст инкор чун категорияи грамматикӣ дар заминаи маводи забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ дар муқоиса мавриди омӯзиши ҷиддӣ қарор гирифта, намуд ва воситаҳои ифодаи инкори забони англисӣ дар муқоиса бо забони тоҷикӣ таҳлил гардида, хусусиятҳои фарқкунанда ва шабеҳи онҳо нишон дода шуданд.

Боби якуми диссертатсия таҳти унвони **“Масъалаҳои назариявии таҳқиқи категорияи инкор”** дар се бахш ба масъалаҳои назариявии марбут ба муаммо, муносибат ва ҷанбаҳои омӯзиши инкор, ҷанбаҳои муқоисавӣ он ва таърихи ташаккули ин категорияи грамматикӣ дар забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ бахшида шудааст. Чунон ки дар ин қисмати диссертатсия қайд мегардад, дар забоншиносӣ як қатор асарҳои таълиф ёфтанд, ки маҳз ба муаммои хусусият ва вазифаи инкор ихтисос доранд. Ин аз он шаҳодат медиҳад, ки инкор яке аз категорияҳои заминавии забон ба шумор меравад. Дар ҳақиқат, инкор категорияи универсалӣ ва маъноӣ буда, ба ҳама забонҳои дунё хос мебошад ва зухури он аз давраҳои қадим сарчашма мегирад. Ин матлабро маводи илмӣ таҳлилнамудаи муаллиф низ собит месозанд, ки муаллифони асосии онҳо дар боло зикр гардид. Хулосаҳои худ муаллифи рисола ҳам дар ин бахш мантиқан дуруст мебошанд, ки мафҳуми инкор чун ифодаи мавҷуд набудани алоқаи объективӣ қисман дуруст аст. Инкор мавҷуд набудани алоқаҳои объективӣ ва инчунин худ ашё ва ё ашёҳост, ки алоқаҳои объективӣ низ ба қатори онҳо дохил мешаванд. Дар маҷмӯъ, инкор ин ё маҳсули соф психикии инсон, ё танҳо вазифаи дохилизабонӣ, яъне ифодаи ақидаи ғӯянда дар бораи фикри ягон шахс мебошад.

Доираи омӯзиши худро аз нигоҳи таҳқиқи инкор мушаххас намуда, унвонҷӯ таъкид менамояд, ки таҳқиқоти ӯ асосан ба омӯзиши инкори грамматикӣ бахшида шудааст, ки ҳамеша намуди аён дорад, яъне аъзои нишондоштаи категорияи тасдиқ-инкор мебошад. Яъне дар диссертатсияи мавриди тақриз шаклҳои сохторӣ-семантикӣ ва маҳз инкори аёнии ба таври забонӣ ифодашуда таҳқиқ карда мешавад. Дар ин робита ба воситаҳои аёни ифодаи инкор дар забони англисӣ ишора карда мешавад, чунончи: 1) ҳиссаҷаи инкории *no, nay, not* (баъзан *never, no*); 2) зарфҳои инкории *never, nowhere, nowither, nohow* (гуфтугӯӣ); 3) ҷонишинҳои инкории *no, neither, none, nothing, nobody, no one, naught* (*è nought*); 4) пайвандакҳои инкорӣ: пайваस्तкунандаи *nor, neither, nor...nor, neither...nor* ва тобеъкунанда - шартии *unless*, мақсад *lest*; 5) вандҳо - пешвандҳои инкорӣ *un-, in-, (il-, im-, ir-), dis-, non-* ва пасванди *-less* ва ғ. Дар ин ҷо бояд зикр намуд, ки роҳҳои корбурди аксарияти воситаҳои номбурда дар диссертатсия бо мисолҳо-ҷумлаҳои мушаххас аз сарчашмаҳои гуногун таъйид ва тасдиқ карда шудаанд (*I saw I must lose no time if I were to find the boat that evening. –Ман фаҳмидам, ки агар қайқро имрӯз ёфтани бошам, бояд ягон дақиқа вақтро аз даст надихам* (сах.38 дисс.).

Дар боби мавриди назар маълумот ва таҳлилҳои муаллиф оид ба таърихи ташаккули инкор дар забонҳои мавриди муқоиса ҷолиб ба назар мерасанд. Дар ин бахш сайри таърихӣ хусусияти корбурди воситаҳои грамматикӣ инкор мушоҳида мешавад, чунончи: ҳангоми инкори тамоми ҷумла дар забони англисии қадим истифодаи ҳиссаҷаи инкории *ne* бештар ба назар мерасид, ки он мувофиқи қоида бевосита пеш аз хабар ҷой гирифта, бо шакли тасрифии феъл ифода мешуд. Ишора ба инкори бисёрқарата дар забони англисии қадим низ ҷолиб аст. Муаллиф дар ин ҷо гуфтани аст, ки қисман дар давраи қадими вучуди забони англисӣ ҷумлаи инкорӣ дар таркиби худ якчанд ҷузъи инкорӣ дошт (*Ne con ic noht singan* (*I cannot sing*) сах.43 дисс). Дар робита ба ин ақидаҳои муаллиф оид ба рушди забони англисӣ дар давраи асрҳои миёна мантиқан дуруст ба назар мерасад. Ӯ аз ҷумла қайд менамояд, ки дар оғози давраи асрҳои миёна ҷумлаҳои забони англисӣ бисёринкора буда, дар таркиби худ ҷузъҳои бисёринкора доштанд. Аммо оҳиста-оҳиста маънои ҳиссаҷаи инкории *ne* заиф гардида, баъдтар он пурра аз байн меравад. Аллақай дар ибтидои давраи асрҳои миёна дар забони англисӣ истифодаи инкори бисёрқарата оҳиста-оҳиста кам мегардад ва забони англисӣ дар давраи нави инкишофи худ пурра ба созмони якинкорӣ

мегузарад, ки ҳамаи ин матлабҳо дар диссертатсия дуруст ва бамаврид қайд гардидаанд (*We have not yet been seen in any house* (сах.47 дисс.)).

Дар ҳамин боб дар бобати инкор дар забони тоҷикӣ марҳила ба марҳила ибрази ақида шудааст. Муаллиф аз ҷумла қайд менамояд, ки дар забони порсии қадим инкор тавассути ду воситаи грамматикӣ ифода мешуд: 1) ҳиссаҷаи инкорӣ; 2) тавассути феълҳо дар сифаи мамнӯӣ (инъюнктив). Фикрҳои унвонҷӯ оид ба давраи миёнаи инкишофи забони тоҷикӣ аз нигоҳи ифодаи инкор ҷолиби диққатанд. Ба назари ӯ, дар ин давра инкор ба воситаи ҳиссаҷаҳои инкорӣ ифода мешуд. Ба гуруҳи ҳиссаҷаҳои инкории забони порсии миёна *ne* ва *mā* мансубанд. Ҳиссаҷаи инкории *ne*, бо гуруҳҳои зиёди луғавӣ-грамматикӣ калимаҳо, аз ҷумла бо феълҳо, исмҳо, зарфҳо ва калимаҳои ёвар *vasē* истифода мешуд. Ҳиссаҷаи *nē* одатан пешмавқеъ ва гоҳо пасмавқеъ буд. Барои исботи ин нуктаҳои назариявӣ аз сарчашмаҳои муътабами забоншиносӣ мисолҳои таърихӣ меорад (Масалан: *ātaxš-i zan ō farzand nē bē ō sōy rasēd* - *Оташи гирондаи зан на ба фарзанд, балки ба шавҳар мегузарад...; kē anāštih abāg kas nē kunēd* - *...кӣ бо кӣ душманӣ намеварзад* (сах.50 дисс.)). Ба ҳамин монанд марҳилаи нави инкишофи забони тоҷикӣ низ мавриди таҳлили амиқ ва дақиқ қарор гирифтааст.

Боби дуюми диссертатсияи мавриди тақриз “**Воситаҳои эксплицитии (аёнӣ) ифодаи инкор дар забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ**” ба таҳлили ифодаи инкори эксплицитӣ тавассути вандҳо, бо воситаҳои луғавӣ, мақоми ҳиссаҷаҳои нутқ ва воситаҳои иловагӣ дар ифодаи инкор бахшида шудааст. Дар ин боб аз ҷумла қайд карда мешавад, ки вандҳои инкорӣ яке аз воситаҳои маъмули ифодаи инкори аёнӣ дар забонҳои муқоисашаванда мебошанд. Аксарияти вандҳои инкориро пешвандҳо ташкил медиҳанд (*un-, dis- mis-* ва ғ). Дар забони муосири тоҷикӣ инкор тавассути пешвандҳои инкорӣ (мувофиқи анъанаҳои таърихӣ онҳоро баъзан ҳиссаҷаҳо меноманд) ифода мегардад. Бо вучуди ин, дар баъзе забонҳо (яғнобӣ, язғуломӣ, ишкошимӣ) бо феъл дар шакли масдар ва сифаҳои гуногун ҳамон як пешванди *na-* истифода мегардад. Вандҳои ифодакунандаи инкор дар забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ дар ҷадвали мушаххас дода шудаанд (ҷадвали 1, сах.69 дисс). Маълумоти таҳлилии ҷадвали 2 диссертатсия (сах.70) боз ҳам ҷолибтар ва пурарзиштар аст, зеро он фоизҳои маҳсулноки ё худ дараҷаи истифодаи вандҳои маъмултари забони англисиро дар бар гирифтааст. Ин далелҳоро муаллиф аз сарчашмаҳои муътамад (“*Oxford advanced learner's dictionary*”) дарёфт ва таҳлил кардааст. Ҳамчунин маълумоти омори

унвончӯ Гийёсова С. нисбат ба забони тоҷикӣ низ пешниҳод ва таҳлил менамояд, ки аз гуфтаҳои ӯ чунин бармеояд: “Аз “Фарҳанги тафсирии забони тоҷикӣ” ба миқдори 1629 адад калимаҳои бо пешванд ва пасвандҳои инкорӣ сохташуда чамъ овардем, ки тақрибан 1089-тои онҳоро унсурҳои луғавии бо пешванди инкории *бе-* сохташуда ташкил менамоянд, ки аз ҳисоби умумӣ тақрибан 66%-ро ташкил менамояд. Аз ин лиҳоз, пешванди инкории мазкурро метавон сермаҳсул донист” (саҳ.71).

Нақши ҳиссаҳои нутқро дар ифодаи инкор таҳлил намуда, ба тарзи истифодаи ҷонишинҳо, зарфҳо, пайвандакҳо, ҳиссачаҳо ва ғайра ишора менамояд, ки ақидаҳои назариявии ӯ бо мисолҳои мушаххас исботи худро ёфтаанд (*All that could, you may be bound, "returned the doctor; "but there's five of them will never run again. – Ҳар касе, ки тавонист, гурехт, - гуфт дар ҷавоб духтур. Аммо панҷ нафарашон дигар ҳеҷ вақт гурехта наметавонанд* ва ғ. (саҳ.83 дисс.)).

Дар хулосаҳои худ оид ба масъалаҳои боби мазкур унвончӯ қайд менамояд, ки хусусиятҳои аёнии ифодаи инкор дар забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ воситаҳоеро дар бар мегиранд, ки худ бевосита маънои инкорро доранд. Дар ин ҳолат калимаи мансуби як ҳиссаи нутқ дар ҷараёни вожасозӣ озодона ба ҳиссаи дигари нутқ мегузарад. Ин ҳолат дар қатори дигар воситаҳои луғавӣ як қатор тобишҳои интихобии инкорро фароҳам оварда, барои то ба дараҷаи аъло идора кардани воситаҳои забонӣ мусоидат менамояд.

Боби сеюм таҳти унвони “Хусусиятҳои типологии воҳидҳои нахвии ифодаи инкори эксплицитӣ дар забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ” ба доираи масъалаҳои бахшида шудааст, ки роҳи воситаҳои инкор дар ҷумлаҳои ҳикоягӣ, саволи ва вижагиҳои истифодаи як ё якчанд воситаи ифодаи инкорро дар бар мегиранд. Вижагиҳои ифодаи инкорро дар ҷумлаҳои ҳикоягӣ таҳлил намуда, муллифи диссертатсия қайд менамояд, ки сохтани шакли инкории ҷумлаҳои ҳикоягӣ дар забонҳои муқоисашаванда фарқ мекунад. Дар забони тоҷикӣ инкор бо усули пеш аз феъл зикр гардидани пешванди *на-* ифода мешавад, вале дар забони англисӣ бо ин мақсад феъли ёвари *do* дар шакли тасрифӣ ва ҳиссачаи *not* ба кор меравад (*Jan did not tell me. - Ҷен ба ман нагуфт, He did not write. - Вай нанавишт*. Тарҷумаи ҷумлаҳои англисиро ба забони тоҷикӣ дар ин ҷо ҳуди муаллиф анҷом додааст ва саҳеҳ аст.

Яке аз хулосаҳои ҷолиби муаллифи диссертатсия дар он аст, ки дар забонҳои муқоисашаванда инкор метавонад бо аъзои гуногуни ҷумла

ифода шавад: мубтадо (*Nobody paid any attention to him. - Ҳеҷ кас ба вай таваччуҳ накард*); хабар (*I don't think so. I didn't suppose they were interesting. - Ман ин тавр фикр намекунам. Ман гумон надоштам, ки онҳо шавқовар буданд*); пуркунанда (*I will tell you nothing at all. - Ман ба ту, умуман, ҳеҷ чизро намегӯям*); ҳоли замон (*I never ask anybody to believe me. - Ман ҳаргиз аз касе хоҳиш намекунам, ки ба ман бовар кунад*); бо тамоми ҷумла (бо ёрии ҳиссаҷаи инкорӣ): *He had no weapon in the room, not even a pocketknife. - Ӯ дар хона ягон силоҳ надошт, ҳатто корди кисагӣ ҳам.*

Таҳлилҳои худро нисбат ба ифодаи инкор дар ҷумлаҳои ҳикоягӣ Ғиёсова С. хулоса мекунад, ки дар воситаҳои ифодаи инкор дар ҷумлаҳои ҳикоягии забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ бештар монандӣ ба назар мерасад, зеро дар ҳар ду забон ҷумлаҳои умумиинкорӣ ва қисман инкорӣ мавҷуданд, аммо сохти чунин ҷумлаҳо дар забонҳои муқоисашаванда фарқ мекунад. Инчунин, инкор дар ҳар ду забон дар ҷумлаҳои ҳикоягӣ метавонад бо аъзоҳои гуногуни ҷумла ифода гардад.

Бо ҳамин тартиб дар баҳши дигари боби мазкур вижагиҳои ифодаи инкор дар ҷумлаҳои саволии забонҳои мавриди таҳқиқро зерин таҳлилу андешаронӣ қарор медиҳад ва ба хулосаҳои мантиқӣ меояд. Аз ҷумла қайд карда мешавад, ки дар ҷумлаҳои саволӣ дар забони англисӣ тавассути ҳиссаҷаи инкории *not* ва дар забони тоҷикӣ бо пешванди инкории *на-* ифода ёфта, сохти чунин ҷумлаҳо дар забонҳои муқоисашаванда фарқ мекунанд. Муҳимтарин тафовут ин аст, ки дар забони англисӣ ҷумлаҳои саволии умумӣ сохтори қатъии худро доранд ва онро вайрон кардан мумкин нест. Дар сурати тағйир додани ҷои аъзои чунин ҷумлаҳо вайронии фикр ба вуҷуд меояд.

Бо таҳқиқи таҳлилии якҷанд воситаи инкор дар як ҳолат ва инкори омехта унвонҷӯ ба боби сеюми диссертатсия хотима мебахшад. Ӯ таъкид менамояд, ки такрори инкор дар ду аъзои ҷумла аз рӯи низоми забони англисӣ аз сабаби тафрикаи шаклҳои тасдиқӣ ва инкории феъл нодуруст аст. Масалан, дар забони тоҷикӣ ва ё русӣ: *Ӯ ҳеҷ чиз нагуфт - Он ничего не сказал*, аммо дар забони англисӣ *He said nothing* на *he did not say nothing* аст; дар забони англисӣ шакли махсуси инкори феълҳо, ки тавассути феъли ёвари *do* созмон меёбад, бо ифодаи инкор якҷо омада наметавонад. Вобаста ба табиати забон истифодаи инкори дукарата ба забони тоҷикӣ хос буда, дар забони англисӣ чандон маъмул нест, ки ҳолатҳои ҷудогонаи онро диссертант хуб нишон додааст. Аз маълумоти

чадвали 8 (сах.140 дисс.) бармеояд, ки ин таносуб 80% ба забони тоҷикӣ ва 15% ба забони англисӣ хос будааст.

Дар қисмати хулосаи диссертатсия муаллиф аз корҳои назариявӣ ва амалии анҷомдодаи худ натиҷагирӣ намуда, хулосаҳои худро дар 13 банд ҷамъбаст намудааст, ки интиҳои мантиқии диссертатсияро инъикос менамоянд.

Сипас унвонҷӯ шумораи муносиби адабиёти илмии арзишманди мавриди истифодаи худро гирд овардааст, ки дар рафти кори худ натиҷамандона ба кор бурдааст.

Диссертатсияи мавриди тақриз аҳамияти назариявӣ ва амалӣ дорад, ҷузъҳои он мантиқан дуруст ва мувофиқ танзим гардида, ҷадвалҳои пешниҳоднамудаи муаллиф аз додаҳои иттилооти арзишманд бархурдоранд.

Автореферати диссертатсия ва мақолаҳои ҷопшудаи муаллиф, ки 3 мақола дар маҷаллаҳои тақризшавандаи ҚОА-и назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон ва 5 мақола дар нашрияҳои дигарро дар бар мегиранд, муҳтавои диссертатсия ва мақсаду вазифаҳои муаллифро пурра инъикос менамояд.

Диссертатсия ҳамчун таҳқиқоти илмӣ мукамал аст ва маълум мегардад, ки муаллифи он аз мавзӯ ва таҳқиқоти илмӣ бохабар аст ва барои расидан ба ин натиҷа заҳматҳои зиёде ба харҷ додааст. Дар баробари комёбиҳои назарраси диссертатсия баъзе нуқтаҳои баҳсталаб ба назар мерасанд, ки таваҷҷуҳ зоҳир намудан ба онҳо дар марҳилаҳои минбаъдаи фаъолияти илмӣ судманд хоҳад буд:

1. Дар баҳши “Мубрамаи ва зарурати баргузори таҳқиқот” овардани таҳлилҳои муфассал ва андешаҳои тӯлонӣ чандон мувофиқ нест;

2. Ба назари мо, “Дараҷаи азхудшудаи масъалаи илмӣ” хеле доманадор баромадааст, ҳол он ки бахшҳои алоҳидаи дастгоҳи илмӣ муқаддима маълумоти муъҷаз ва мушаххасро мецоҳанд. Оростани баҳсҳои илмӣ бо хулосаҳои марбута ба қисматҳои назариявии диссертатсия муносибтар аст;

3. Истифодаи якнавохти вожаи “таҳқиқот” ё “тадқиқот” дар саросари диссертатсия беҳтар мебуд;

4. Пас аз ҳадафи таҳқиқот овардани вазифаҳои мушаххаси муаллиф ба мақсад мувофиқтар мебуд;

5. Обьекти таҳқиқот бо маводи таҳқиқ омехта ба назар мерасад;

6. Нуқтаҳои ҳимояшаванда дар шакли вазифаҳо номбар шудаанд;

7. Ҳангоми тарҷума ва истифодаи истилоҳоти забоншиносӣ аз забони русӣ ба тарҷумаи вожа ба вожа роҳ дода шудааст, ки сунъӣ ба назар мерасад ва барои дарки хонандаи тоҷик ташреҳ мебоҳад (масалан, калимаи майдон дар “майдони функционалӣ-семантикӣ”; “майдони грамматикӣ-луғавӣ”). Яъне барои пурра дарк кардани ин ибораҳо забоншиносии тоҷик бояд забони русиро хуб донанд.

8. Дар матни диссертатсия баъзе хатогиҳои имлоӣ ва техникӣ мушоҳида мегарданд (ниг. с. 16, 119, 120, 124, 132, 148).

Эродҳои зикршуда ҷузъӣ ва тавсиявӣ буда, қимати аслии корро коста намегардонанд.

Диссертатсияи Ғиёсова Сурайё Ғайбуллоевна дар мавзӯи “Воситаҳои ифодаи инкор дар забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ” таҳқиқоти анҷомёфта буда, ҷавобгӯи талаботи Комиссияи Олии Аттестатсионии назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон оид ба таҳияи диссертатсияҳои доктори фалсафа (PhD) мебошад ва муаллифи он сазовори дараҷаи илмии доктори фалсафа (PhD), доктор аз рӯи ихтисоси 6D020500-Филология (10.02.20 – Забоншиносии муқоисавӣ-таърихӣ, қиёсӣ ва муқоисавӣ) аст.

Муқарризи расмӣ,
доктори илмҳои филологӣ,
профессори кафедраи забоншиносии
муқоисавӣ ва назарияи тарҷумаи
Донишкадаи давлатии забонҳои
Тоҷикистон ба номи
Сотим Улуғзода

Турсунов Турсунов Фаёзҷон Мелибоевич

Нишонӣ:
734019, ш. Душанбе,
кӯчаи Муҳаммадиев 17/6
Нишонии электронӣ: scienceoftranslation@mail.ru
Телефон: (+992 37) 2325003; 927210671

Имзои Турсунов Фаёзҷон Мелибоевичро тасдиқ менамоям:

Мудири шуъбаи кадрҳои
Донишкадаи давлатии забонҳои

Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода *Имом* Начмуддинов Ш.М.
22.04.2021

